

This question paper contains 4+2 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 6034

Unique Paper Code : 201601

E

Name of the Paper : Classical Arabic Poetry-II

Name of the Course : B.A. (Hons.) Arabic

Semester : VI

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt *all* questions.

1. Translate any *two* of the following excerpts explaining the underlined words : 2×15=30

(A)

إذا المرء لا يردك إلا تكلفاً

فدعه ولا تكثر عليه التماسفا

ففى الناس أبدال وفى الترك راحة

وفى القلب صبر للحبيب ولو جفا

P.T.O.

فما كل من تهواه يهواك قلبه

ولا كل من صافيته لك قد صفا

إذا لم يكن صفو الوداد طبيعة

فلا خير في ود يجيء تكلفاً

ولا خير في حل يخون خليله

ويلقاه من بعد المودة بالجفا

(B)

أذكر حاجتي أم قد كفاني

حياؤك إن شيمتك الحياء

وعلمك بالحقوق وأنت فرع

لك الحسب الفهذب والسناء

خليل لا يغيره صباح

عن الخلق الجميل ولا مساء

وأرضك كل مكرمة بنتها

بنو تيم وأنت لها سماء

إذا أثنى عليك المرء يوم

كفاه عن تعرضه الثناء

(C)

هو الأبلق الفرد الذي شاع ذكره

يعز علي من رامة ويطول

و أنا لقوم لا نرى القتل سبة

إذا ما رأته عامر وسلول

يقوب حب الضوت آجالنا لنا

وتكرهه آجالهم فتطول

وما مات منا سيد حتف أنفه

ولا ظل منا حيث كان قتيل

تسيل على حد الطبات نفوسنا

وليست على غير الطبات تسيل

2. Explain any *one* of the following in Arabic :

20

(A)

ولى وطن آليت ألا أبيعته

وآلا أرى غير له الدهر مانكا

عهدت به شرح الشباب منعمًا

بصحة قوم أصبحوا في ظلالكا

وحب أوطان الرجال اليهم

مأرب قضاها الشباب هنالك

إذا ذكروا أوطانهم ذكرتهم

عهود الصبا فيها فحنوا لذلك

(B)

ونراك تصلح بالرشاد عقولنا

أبدا وأنت من الرشاد عديم

ابدا بنفسك فانهها عن غيرها

فاذا انتهت عنه فأنت حكيم

فهناك يسمع ما تقول ويهتدى

بالقول منك وينفع التعليم

لا تنه عن خلق وتأتى مثله

غار عليك إذا فعلت عظيم

3. Explain any *one* of the following :

(A)

انبي رايت وقوف الماء يفسده

ان سال طاب وان لم يحجر لم يطب

الأسد لولا فراق الغاب ما افترست

والسهم لولا فراق القوس لم يصب

والشمس لو وقفت في الفلك دائمة

لملها الناس من عجم و من عرب

والتبر كالترب ملقى في أماكنه

والعود في أرضه نوع من الحطب

(B)

اذا ليلة نابتك بالشكو لم أبيت

لشكواك الا ساهرا أتململ

كأني أنا المطروق دونك بالذي

طرقت به دوني وعيني تهمل

فلما بلغت السن و الغاية التي
 اليها مدى ما كتبت فيك أو مل
 جعلت جزائي منك جبهها و غلظة
 كأنك أنت المنعم المتفضل

4. Write a biographical note on any *one* of the following :

15

- (١) الامام الشافعى
 (٢) أبو الأسود الدؤلى
 (٣) السموءل